



Departamento de
Conservación del
Medio Ambiente

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de
terrenos baldíos

Antiguo Impermeabilización Fiedler
& Obras de albañilería
Bulevar Bruckner, 91
Bronx, NY 10454

N° SITE C203160
NYSDEC REGIÓN 2

Noviembre de 2023

Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203160/>

Biblioteca Pública de Nueva York Sucursal de Woodstock

Calle 761 Este 160th
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255 woodstock@nypl.org

Biblioteca Pública de Nueva York Sucursal de Mott Haven

321 Este 140th Street
Bronx, NY 10454
(718) 665-4878 motthaven@nypl.org

Con quién ponerse en contacto:

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse como sigue:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shawn Roberts, Jefe de Proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9799
shawn.roberts@dec.ny.gov

Cuestiones de salud relacionadas con el proyecto

Christopher Budd
NYSDOH
Oficina de Exposición Ambiental
Investigación
Empire State Plaza, sala 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-1769 bee@health.ny.gov

Para más información sobre la
Brownfield Cleanup Program, visite
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Comienza la limpieza ambiental de un solar abandonado

Está a punto de comenzar la acción que abordará la contaminación relacionada con el antiguo sitio de Fiedler Waterproofing & Masonry ("sitio") ubicado en 91 Bruckner Boulevard, Bronx, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del lugar. Las actividades de limpieza serán realizadas por 91 Bruckner Blvd LLC ("solicitante") con la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Acciones de Saneamiento (RAWP) protege la salud pública y el medio ambiente y ha aprobado el plan.

- Acceda al RAWP aprobado y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo:
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203160/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados a la izquierda en "Dónde encontrar información".

Se prevé que las actividades de saneamiento comiencen en diciembre de 2023 y duren aproximadamente cinco meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de la acción de limpieza del emplazamiento es alcanzar niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la solución son:

- Retirada de los tanques de almacenamiento subterráneos, si se encuentran, así como del pavimento y los escombros existentes;
- Excavación y eliminación fuera del emplazamiento de la tierra contaminada a profundidades que van desde 2 pies por debajo del nivel del suelo hasta 10 pies por debajo del nivel del suelo;
- Recogida y análisis de muestras de confirmación para evaluar la eficacia del remedio;
- Importación de tierra limpia que cumpla los objetivos de limpieza del suelo (SCO) establecidos para su uso como relleno.

Durante las actividades de rehabilitación se aplicarán un plan de salud y seguridad (HASP) y un plan comunitario de control del aire (CAMP) específicos para el emplazamiento. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores y a los residentes en el emplazamiento e incluyen la supervisión del aire necesaria, así como medidas de supresión del polvo y los olores.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Próximos pasos: Después de que los solicitantes completen las actividades de limpieza, prepararán un Informe Final de Ingeniería (FER) y lo presentarán al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza realizadas y certificará que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza.

Cuando el NYSDEC considere que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza del emplazamiento, aprobará el FER. A continuación, el NYSDEC expedirá un Certificado de Finalización (COC) a los solicitantes. Los solicitantes podrán reurbanizar el emplazamiento cuando reciban el COC. Además, los solicitantes podrían optar a créditos fiscales para compensar los costes de realización de las actividades de limpieza y de reurbanización del emplazamiento.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describirá el contenido del FER. La hoja informativa identificará cualquier control institucional (por ejemplo, servidumbres medioambientales) o de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del emplazamiento) necesario en el emplazamiento en relación con la emisión del COC.

Descripción del emplazamiento: El solar de 0,33 acres está situado en la sección Mott Haven del Bronx y limita al norte con propiedades comerciales y residenciales de uso mixto, al este con Bruckner Boulevard, al sur con Pulaski Park y al oeste con Willis Avenue. En la actualidad, el solar es un terreno baldío. Los usos históricos incluyen una planta de desnaturalización de alcohol, una estación de carga de vagones, almacenamiento y embotellado de vino y operaciones de impermeabilización y albañilería. El desarrollo propuesto consistirá en un nuevo edificio residencial de 7 plantas.

En la base de datos de rehabilitación de emplazamientos medioambientales del NYSDEC (introduciendo el ID del emplazamiento, C203160) pueden consultarse más datos

sobre el emplazamiento, incluidos los resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de terrenos baldíos: New York's

El Programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen actividades recreativas, viviendas, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier bien inmueble en el que un contaminante esté presente a niveles que superen los OCS u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por el NYSDEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para más información sobre el PBC, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que los demás puedan verla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbase para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: No la tenga en cuenta si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de lugares concretos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS



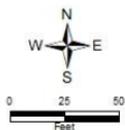
Figura 1

Mapa del sitio

Antiguo emplazamiento de Fiedler Waterproofing & Masonry

Bronx, NY

Paraje nº C203160



Departamento de
Conservación del
Medio Ambiente

Traducción disponible. ¿No ve su idioma? Pregunte.

Inglés	Si desea traducir este documento a un idioma que entienda, póngase en contacto con la persona indicada más abajo. La traducción es gratuita.
English Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratuita.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপন বুঝতে পাতেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ কেতে, খনন্থিথিে বখথিে সাতি যগাগাতাগ করুনা অনুবাতদে জনয যকান চাজজ খদতে হতব না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Para obtener la traducción de este documento a otro idioma, póngase en contacto con la persona siguiente a continuación. La traducción es gratuita.
العربية Árabe	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polaco	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Shawn Roberts, (518) 402-9799, shawn.roberts@dec.ny.gov